

AÑO I

N.º 14

EL ARTE DE EL TEATRO

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

MADRID - 15 Octubre - 1906



LUISA MARTÍNEZ CASADO
eminente actriz española que actúa con gran éxito en América.

Oficinas: San Mateo 1, Madrid

N.º 60 c^{ts}

Teléfono 1.951. - Apartado 389.

EL ARTE DEL TEATRO

Precios de suscripción:

Madrid - Trimestre 3 Ptas. - Semestre 5,50. - Año 10.
Provincias - Semestre 7 Ptas. - Año 12,50.
Extranjero - Año 17 Ptas.

Publicación quincenal ilustrada

DIRECTOR: E. CONTRERAS Y CAMARGO

Redacción, Administración y Talleres,
Calle de San Mateo, núm. 1
Teléf. 1.951. - Apart. 389.

Madrid, 15 de Octubre de 1906

ECOS DEL MENTIDERO

Se encuentra en Madrid el aplaudido tenor Ricardo Pastor, que tan brillante campaña ha realizado en los teatros de las Repúblicas Argentina y del Uruguay, cantando con éxito las óperas traducidas al español *Bohème*, *Tosca*, *Cavalleria* y *Traviata*.

El Sr. Pastor viene á última asuntos para la próxima temporada de invierno.

También han llegado á Madrid la aplaudida tiple Josefina Bonora, el actor Antonio P. Camacho y el notable tenor Rafael Bezares.

La obra original del reputado maestro D. Vicente Peydró, que con el título de *La fiesta de la campana* se estrenó en el teatro de la Gran Vía, de Barcelona, con éxito grande, será estrenada durante la temporada de invierno en los teatros Campos Elísios, de Bilbao, y Ruzafa, de Valencia.

Dentro de breves días marchará á Ibeña el barítono Cristino Inclán, que tan brillante campaña realizó la temporada anterior en el circo de Price cantando las obras *La tempestad*, *El juramento* y *Marina*.

Cristino Inclán, que es hoy uno de nuestros mejores barítonos de género grande, trabajará con la compañía de Pablo López.

Matrimonio artístico

La notable conocida tiple Lola Membrives y el barítono Juan Reforzo, que tan lucidas campañas han hecho en Madrid en el teatro Apolo, han contraído matrimonio en Buenos Aires el pasado mes.

La aplaudida tiple cómica señorita Nicuesa, hija del veterano actor D. Antonio, ha contraído matrimonio en Mora de Tóledo con el joven actor Sr. Quevedo, que forma parte de la compañía del Sr. Nicuesa.

Las señoras de la población obsequiarán á la señorita Nicuesa espléndidamente.

EL TEATRO EN EL EXTRANJERO

Milán. — Durante la próxima temporada de ópera en el teatro Lírico se representarán las obras *Zerá*, *Andrea Chenier*, *Cavalleria*, la nueva producción de Samara, *Mademoiselle de Belle-Isle*, la del maestro argentino López, *Abrá*, y la del famoso compositor Carbonieri, *Edil*, cuyo libreto es original de *Carmen Silva*.

Los principales artistas que han de cantar estas óperas son: Emma Carelli, Micy D'Arneiro, Guerdina Pabbi, Piero Schivazzi, Titta Ruffo y Ramón Blanchart.

— El joven compositor Brignani ha terminado la partitura de la nueva ópera, inspirada en el drama de Goethe *Fausto*, que con el título de *El doctor Fausto y Margarita*, se estrenará en Germania durante la temporada próxima.

La Patil. — La prensa de Londres asegura que la famosa diva Adolina Patil se retirará definitivamente de la escena en el presente año.

La gran artista cantará por última vez en Londres en los primeros días de Diciembre.

Montecarlo. — En la próxima temporada de ópera se estrenarán en aquel hermoso teatro las obras de Massenet y Leroux, respectivamente, *Zireu* y *Trodon*.

EL TEATRO EN AMÉRICA

Habana. — En el teatro Albisu ha celebrado su beneficio el cuadro aragonés que dirige Pilar la Arredera.

— La aplaudida tiple Luisa Arregui, que tan brillantes campañas ha realizado últimamente en los teatros Albisu y Martí, salió para Méjico contratado por la empresa del teatro Principal.

Montevideo. — La compañía inglesa que actuaba en el teatro Maquiza, terminó su temporada celebrando una función á beneficio de las víctimas de Chile.

— En dicho teatro debutó, con la obra de D'Annunzio titulada *La Gioconda*, la compañía de la célebre actriz Susanne Després, alcanzando un éxito grande.

— En el teatro Solís debutó la compañía dramática española que dirige el actor Miguel Muñoz.

Fué muy bien recibida por el público.

— En el teatro Politeama actúa la compañía dramática española del actor Sr. Peña.

De dicha compañía forma parte el notable actor José Vico, que hizo su debut con el drama de Dicenta *Juan José*, alcanzando un buen éxito en el protagonista.

Arcibo. — Encuéntrase actuando en el teatro de dicha ciudad el aplaudido transformista y violinista D. Manuel de La Presa. Viajan con este artista la conocida pareja de baile español hermanas Vivero-Otero, y un cuadro de zarzuela, en el que figura la tiple cómica señorita Aurora González y el primer actor D. Pascual Roselli.

Terminada la temporada de la ópera en San Juan, pasará esta compañía á ocupar el teatro Municipal.

ESTRENOS EN PROVINCIAS

Barcelona. — Inauguróse la temporada de invierno en el teatro Principal con el estreno del cuento musical de *Apelcs Matres* y Enrique Morera *Nit de Reis*. La obra, perteneciente al género de visiones musicales implantado en escena por Gual primeramente, y que posteriormente Luis Graner ha contribuido á la presentación de muchas de estas originales producciones, obtuvo un éxito franco.

El libro es delicado y fino, y á pesar de la candidez del asunto, *Apelcs Matres* ha sabido hacérselo agradable con el interesante y bien escrito diálogo.

Morera ha puesto una música que, sin ser de lo mejor de su cosecha, no carece de inspiración. El sexteto cuando la presentación de los Reyes magos es de un conjunto instrumental precioso, así como el minué del segundo acto, es de un corte delicadamente inspirado.

Las decoraciones, de Moragas y Alarma, son admirables; la presentación de la obra con exorbitante lujo.

En el mismo teatro Principal se estrenaron las obras *La dama d'Aragó* y *Festa completa*, original la primera del joven autor y crítico teatral señor Morató, con música de Esquerca. El libro está escrito acertadamente, con el interés propio de hacer muy agradable el desarrollo del argumento, que es el mismo de la canción catalana. La música, inspirada en el *bi motiu* de la canción, hay momentos en que se hace algo pesada por su monotonía.

El decorado, de Brunet, es de mucho efecto.

Los autores de la segunda de las obras dichas son Felipe Palma y la Sra. Feixas, que ha compuesto una hermosa sardana, que obtuvo los honores de la repetición.

Distinguieronse en el desempeño de las tres obras todos los actores de la compañía, sobresaliendo la Srta. Viola y los Sres. Sampere y Puiggorri. — *J. M. S.*

Valencia. — En el teatro Apolo se estrenó con gran éxito la zarzuela *La infanta de los bucles de oro*, original de Sinesio Delgado.

El libro gustó mucho. De la música se repitieron el dúo y los bailables.

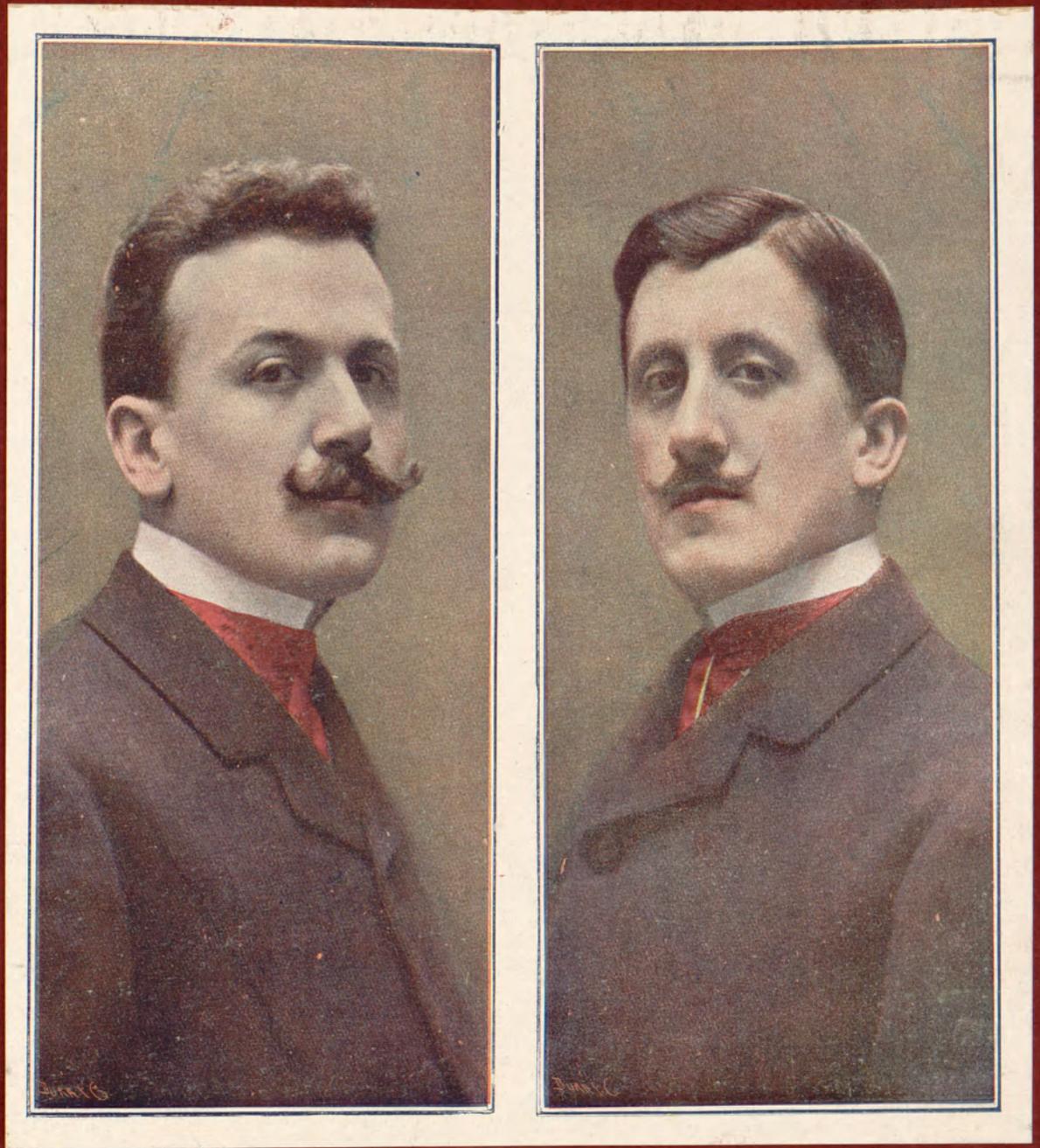
Las Srtas. Baró, Maño y Serra obtuvieron muchos aplausos, así como los Sres. Fernández y Gasco.

El maestro Serrano, que dirigió la orquesta, fué objeto de una ovación calurosísima.

— En el teatro Ruzafa se estrenó *El pollo Tejada*, que obtuvo un éxito excelente.

El público aplaudió mucho la labor de Josefina Chaffer, la Sra. Guillén y los Sres. León, Tomás, Mariner y Lorente.

El pintor Martínez Gari fué llamado á escena por sus bonitas decoraciones.



Serafín Álvarez Quintero

Joaquín Álvarez Quintero

Fotografías de Proceso.



CRÓNICA TEATRAL

AL estreno de *El galleguito*, que no logró el éxito que se esperaba, teniendo en cuenta el nombre de los autores que suscribían el libro y la música y los recursos con que Loreto Prado cuenta para convencer al auditorio en favor de una obra, siempre que las situaciones de ésta le den ocasión para estar en escena frecuentemente, aunque no sea más, ha seguido el de la opereta arreglada del francés por los Sres. Granés y Polo, con música de Giraud, titulada *Orden del Rey*.

Aun cuando el asunto de esta obra no ofrece la menor novedad, porque desde la época en que fué ideado por sus autores hasta la fecha ha servido á otros muchos libretistas, y en fuerza de haberse operado una evolución muy sensible en los gustos del público hoy parece cándido é inocente, los espectadores que llenaban el Gran Teatro en la noche del estreno encontraron agradable y digno de elogio lo que en la escena se les ofrecía, y aplaudieron al final de la representación, haciendo salir á los autores cuatro ó cinco veces.

Más que á los méritos literarios del libreto y á la gracia de la música, debióse el éxito alcanzado por *Orden del Rey* á la labor de los artistas y al lujo y propiedad con que ha sido representada la obra.

Loreto Prado encontró ocasión para demostrar sus grandes talentos de actriz, y dió relieve á la figura que representaba.

Secundaron con gran acierto á la genial artista Enrique Chicote, Pepe Soler, Matilde Franco, Luis Llana, la Sra. Castellanos y el nuevo tenor Ortiz, que posee una hermosa voz.

La obra estrenada en el Cómico con el título de *El guante amarillo* pertenece á ese género especial que con tanto provecho para sus intereses cultiva la empresa de aquel teatro, y que los partidarios de llamar á las cosas viejas con nombres nuevos denominan *sicalíptico*.

Ni el asunto es muy ingenioso, ni muy nuevo, ni muy complicado, ni las situaciones á que da ocasión revelan en sus autores una gran inventiva; pero, en cambio, ofrece la obra abundantes ocasiones para que las tipleas del Cómico luzcan sus atractivos naturales y su seductora coquetería, y váyase lo uno por lo otro.

Al público que asistió al estreno le pareció esto suficiente para otorgar su aplauso, y los asiduos del Cómico también encuentran en *El guante amarillo* alicientes bastantes para llenar el teatro todas las noches; y como el supremo interés de autores y empresa se cifra en satisfacer los gustos del público, no hemos de amargar nosotros la satisfacción que el éxito les ha proporcionado con censuras extemporáneas.

Para compensar á los enemigos de esta libertad literaria, que se ha enseñoreado de los escenarios del género chico, del disgusto que constantemente les proporciona la triunfal invasión de la *sicalipsis*, Lara ha abierto sus puertas, ofreciendo el sano y confortable espectáculo que en

aquella linda capilla del arte se cultiva con tantísimo esmero.

La misma excelente compañía que en la temporada anterior actuó inaugura la de este año, y el programa de la función con que ha dado comienzo sus tareas constituíanlo algunas de las obras que mayor éxito alcanzaron en aquel teatro en las últimas temporadas.

Los dos ingeniosos pasos de comedia de los hermanos Quintero *Amor á obscuras* y *Mañana de sol*, y las comedias en dos actos de Linares Rivas y Benavente *Bodas de plata* y *Al natural*, interpretadas con el arte exquisito con que allí se representan siempre las obras, agradaron tanto al selecto auditorio que llenaba el teatro como en la noche de su estreno.

Todos los artistas fueron cariñosamente saludados por el público, y muy especialmente Balbina Valverde, Conchita Ruiz, Clotilde Domus, Leocadia Alba, Matilde Rodríguez, y los Sres. Palanca, Rubio, Calle, Simó Raso, La Riva y Zorrilla, quienes interpretaron de un modo primoroso, los principales papeles de las tres mencionadas obras.

El dios éxito no quiere mostrar en la Zarzuela su «rubicunda faz». Las esperanzas que se habían puesto en el estreno de *El diablo verde* hubieron de desvanecerse como pompas de jabón. Ni el decorado pintoresco de Luis Muriel, ni la bien cimentada fama de los autores de la «diablura», nada pudo salvar la obra, que bajó al foso sin que tampoco pudieran detener la caída la personalísima gracia de Moncayo y de Gonzalito.

La aguerrida «alabarda» no pudo hacer de las suyas, no obstante el decidido empeño que puso en salvar la obra. Unánimemente justigó la crítica los ya insostenibles desbordamientos sicalípticos.

No obstante lo dicho — fidelísimo reflejo de la verdad de los hechos —, acaso *El diablo verde* se haga centenario en los carteles de Jovellanos. La empresa no podrá resignarse á perder el dineral que se gastó en la *mise en scene*.

La temporada del teatro Español se inaugurará el día 27 con la adaptación hecha por D. Francisco Villegas de la hermosa comedia de Calderón *El magico prodigioso*, que será presentada con el lujo y propiedad acostumbrados en aquel teatro.

Entre las nuevas obras que dará á conocer la compañía Guerrero-Mendoza, figuran: una comedia de don José Echegaray y otra de su hermano D. Miguel; *El genio alegre*, de los Quintero; *Los buhos* y *Las fronteras de' alma*, de Benavente; *Amor de artistas* y *Daniel*, de Dicenta; *Misterio de dolor*, de Adrián Gual; la adaptación de *Nanna Vanna*, de Maeterlinck, hecha por el Sr. Jurado de la Parra, y el arreglo de *María Stuardo*, de Schiller, hecho por los Sres. Francos Rodríguez y González Llana.

La temporada promete ser brillante, á juzgar por el interés que ofrecen los estrenos de todas estas obras.

Armando Gresca

LA ESCENA ESPAÑOLA EN AMÉRICA

GLORIAS ARTÍSTICAS

Luisa Martínez Casado



En „Virginia“, de Tamayo.

RAFAEL Calvo, primero, y después las compañías Guerrero-Mendoza y la de Emilio Thuillier, lograron ganar en tierra americana inmarcesibles laureles, llevando al otro lado del mar el moderno espíritu de la dramaturgia española.

Esta admirable labor simplificada en extremo el que los ilustres y citados actores crearon en España las joyas artísticas que, merced á las arriesgadas excursiones, dieron á conocer en sus viajes.

Merecimientos mayores — por el doble esfuerzo que implica — deben atribuirse en justicia á la compañía dramática española que, pudiendo equiparar su trabajo con el de las buenas empresas madrileñas; en América también, y en una larga serie de 18 temporadas no interrumpidas, representa con lujo extraordinario las obras mismas que mayor éxito lograron obtener en el viejo solar.

Este milagro de artística intuición es el que realiza en aquellos lejanos países la compañía notable que secunda los primores de ejecución con que borda las obras la eminente y muchas veces consagrada primera actriz Luisa Martínez Casado, que después de conseguir en la Península un cartel envidiable, trasladóse á la América, tomando en aquel país carta de naturaleza, mas sin abandonar jamás el título de actriz española con que honra á su tierra, siguiendo atentamente, para trasplantarlo á las jóvenes Repúblicas, el proceso del arte en los teatros de la Metrópoli.

Los jóvenes de hoy, la gente contemporánea de María Guerrero y de Benavente, de Rosario Pino y de los hermanos Quintero, claro es que no pueden recordar

los tiempos — no muy lejanos sin embargo — en que Luisa Martínez Casado estrenara en los principales teatros de Madrid famosas obras de célebres autores. La primera figura de *El problema* y *La lengua*, ambas producciones de Enrique Gaspar, hubo de interpretarlas nuestra biografiada en el teatro Apolo con éxito extraordinario y en compañía notabilísima que dirigía don Manuel Catalina, haciendo más tarde en el mismo coliseo, con Antonio Vico, la primera

representación del notabilísimo drama de Sellés *Las esculpiras de carne*, como asimismo estrenó en Jovellanos la popular obra *La Pasionaria*, y con Vico, en el Español, *La peste de Otranto* y *Vida alegre y muerte triste*.

Más extenso y variado era el brillante historial de Luisa Martínez Casado al emprender su viaje segundo á los remotos países, en donde al fin hubo de establecerse hasta la actualidad, en que continúa bravamente sus campañas cada vez más querida y agasajada del público americano.

Los estrechos límites de una información periodística no nos consienten el ameno é interesante comentario, que con gusto especial escribiríamos, acerca de las relevantes dotes de primera actriz que adornaban á la señora Martínez Casado al abandonar la escena madrileña.

Por lo que queda dicho puede verse bien claro que la eminente actriz, al dejar nuestro suelo, llevaba bien consolidada su fama artística, que, valiéndonos de una vulgar locución, supo ganar *á pulso*, tras una historia simpática en extremo, y que no resistimos á la tentación de contar á nuestros lectores, particularmente por lo que



Isaac Puga,

primer actor cómico y empresario de la compañía.

ella revela de acendrado y verdadero entusiasmo por el arte de la escena.

Luisa Martínez Casado nació en Cienfuegos, ciudad conocida por la perla del Sur de Cuba, siendo su padre director-propietario del periódico *El Telégrafo*, de aquella población, y dueño también del teatro de la Avellaneda, en honor de cuya insigne poetisa recibió el bautismo aquel nuevo templo de Talía.

Por ser Luisa hija de los dueños del teatro y por tener su morada frente á la puerta particular del palco proscenio de su familia, no sólo frecuentó desde sus primeros años la cátedra de la escena, en donde se instruye deleitando, sino que hasta puede asegurarse que en ella dió sus primeros pasos, sintiendo despertarse sus aficiones al oír á los notables artistas que, después de debutar en la Habana, solían visitar la ciudad de Cienfuegos.

Contratada ya como dama joven, estrenó con Cefirino Guerra, en la Habana, *O locura ó santidad*, obteniendo éxitos de tal naturaleza que centenares de personas le aconsejaron viniera á darse á conocer en España.

Apenas se vió Luisa en la corte, ingresó en el Conservatorio para estudiar declamación con el sol brillante de la escena española que se llamó Matilde Díez. La eminente profesora permitió á Luisa — dadas sus excepcionales facultades — que simultaneara los cuatro cursos de la carrera, que empezó y hubo de terminar en un solo año, obteniendo el premio primero por unanimidad de un jurado compuesto por D. Emilio Arrieta, D. Manuel Catalina



Luisa Martínez Casado en „Demi-monde“.



Luisa Martínez Casado en „Adriana Lecouvrier“.

y el ilustre crítico Cañete. Debutó en el Español con el drama de Echegaray *Mar sin orillas*.

Como hacemos los *reporters* de hoy — con gran descontento de muchos autores — los periodistas entonces también publicaban artículos en los que se adelantaba al público cuanto se sabía de la obra próxima á ser estrenada, y en *El Imparcial* del día 6 de Octubre de 1879, *un tal* José Ortega Munilla escribía así:

¡*Mar sin orillas!* — . . . No creáis que es un título sin segundo ó tercer sentido. De ese mar sin orillas va á salir, según dicen, una perla. Con él aparecerá en la escena una actriz desconocida hoy, pero que ha de ser pronto célebre. Echegaray la ha descubierto, y bajo su amparo se presenta á recibir el bautismo teatral. Actores ilustres, críticos sabios y dramaturgos hartos de popularidad han oído recitar á esa actriz y la han admirado. Es una brillante esperanza, según unos. Es una realidad asombrosa, afirman otros. . . .

Siguió al triunfo obtenido en *Mar sin orillas* — obra que fué desaprobada por el público, pero en la que tuvo un éxito personal la joven debutante — una continuación de laureles para la inteligente y estudiosa actriz, que, formando parte de varias compañías, realizó por diversas capitales de provincias muy buenas temporadas, hasta que «palmo á palmo» sus méritos le fueron abriendo camino, llegando á desempeñar los papeles de primera actriz que citados quedan al hablar de la labor artística de la señora Martínez Casado en los estrenos de obras de Sellés, de

Cano y otros eminentes autores en importantes teatros madrileños.

Trabajando en la actualidad, como repetido queda, en las Repúblicas del Centro y Sur americanos, por las inexcusables competencias, por el gusto del público y por las modernas corrientes del negocio de teatros, la com-

pañía de Luisa Martínez Casado cuenta con un vastísimo repertorio, con cuya enumeración de obras llenaríamos varias columnas de esta Revista; repertorio que abarca desde la tragedia al juguete cómico, desde el melodrama á la moderna comedia de costumbres; teatro clásico, regional, de ideas, y el catálogo interminable de traducciones y arreglos del italiano y del francés, que tan á gusto reciben los públicos de todas partes.

Falta nos hace á los de por acá una empresa que piense y planee, y desde luego cumpla, algún semejante programa, relegado, sin duda, en los teatros madrileños á algún joven actor ganoso de popularidad que abre un abono de 15 ó 20 funciones, en las que representa otras tantas obras diferentes. Mas tan nobles intentos pocas veces han sido seguidos del éxito indispensable, porque al público cortesano le «sabe á mieles» el que los teatros grandes cuiden más del abono á los insoportables «días de moda» que del interesante y entretenido espectáculo de ver en una temporada medio ciento de obras buenas.

Mas no hay que darle vueltas. Los madrileños no estamos contentos si las empresas dejan de *bombardearnos* con dos estrenos, repetido seis veces cada turno de abono.

Empresario y primer actor cómico en la compañía de Luisa Martínez Casado, es D. Isaac Puga y Rodríguez de Llano, esposo de la eminente actriz desde el año de 1890.

Perteneciente á una distinguida y acaudalada familia de esta corte, desde niño mostró gran entusiasmo por la vida de la escena; artísticas vocaciones que nunca cesaron sus padres de combatirle, por complacer á los cuales se graduó de bachiller, comenzando la carrera de arquitecto y yéndose después á las aulas de San Carlos.

Tenía aprobadas la mitad de las asignaturas que constituyen el doctorado, cuando nuevamente se sintió atacado de la fiebre artística. Debutar en el teatro era para Puga ilusión inolvidable, que al fin logró convertir en una realidad ingresando en la compañía del inolvidable maestro de la escena que se llamó D. Emilio Mario, y que á la sazón actuaba en la Princesa.

Debutó con gran éxito, trabajando en aquella casa tres temporadas seguidas, consiguiendo un triunfo personalísimo en la celebrada obra de Miguel Echegaray *Don Inocente España*, en la que hizo con singular fortuna un difícil trabajo de imitación, en el que parodiaba á Julián



Luisa Martínez Casado en „Isabel la Católica”.



Luisa Martínez Casado en „La dama de las camelias”.



Luisa Martínez Casado en „La Dolores”.

Romea, Ricardo Zamacois, Ramón Rosell, Escriú, Calvo, Vico y otros grandes actores.

Nuevas súplicas de su familia — que, no obstante los éxitos del novel actor, jamás abandonaba su manía á las cosas de teatros — decidiéronle á ingresar de nuevo en las aulas escolares; mas se interpuso entonces *el niño de las de Cupido* y el galeno en ciernes inflamóse de amores por la admirable actriz, que hoy es su esposa. . . y desde entonces, siguiendo á su mujer, ya no abandonó la escena el simpático é inteligente empresario de la compañía dramática cuya información venimos haciendo.

Un rasgo nobilísimo y que demuestra el acendrado amor patrio de los directores de la compañía de Luisa Martínez Casado les hace acreedores á la simpatía y consideración de todos los buenos españoles, singularmente de los que sean amantes del prestigio de nuestro Teatro.

En 1902 llegó Vico á la Habana de regreso de su excursión á Méjico. El gran actor venía entristecido y pobre. Eminentes figuras de nuestra escena á la sazón en América no hubieron de prestar á aquella gloria nacional el generoso y cuantiosísimo auxilio, que apresuróse á manifestarle Luisa Martínez Casado.

En vida y después de su muerte nada faltó al comediante famoso, honra del arte dramático español, merced al cariñoso, filial respeto de Luisa y de su marido.

A bordo del vapor costero *Julia*, y en la travesía de Santiago de Cuba á la Habana, perdimos para siempre al genial D. Antonio, cuyo cadáver fué enterrado, hará cinco años, en el cementerio de Nuevitas.

La compañía Martínez Casado tiene pedido el permiso de exhumación para trasladar á sus expensas, y á territorio español, los restos del gran artista.

El día que este hermoso pensamiento haya tenido una práctica realización, la compañía de Luisa Martínez Casado se habrá hecho acreedora á merecidas distinciones, que á porfía bien pudieran testimoniarle el Gobierno y la Sociedad de Actores.

Tan solo trabajando de la manera que lo hace la empresa de Luisa Martínez Casado, se puede lograr que una misma compañía obtenga el continuado favor del público soberano, que — preciso es decirlo — al fin y á la postre suele cansarse de las *arias coreadas*, en donde todo se sacrifica — merecimientos de otros actores y las obras mismas — al solo fin de brillar el galán ó la dama como un astro-rey con satélites de insignificante cuantía.

¿Por qué no viene á Madrid la compañía de Luisa Martínez Casado? No todos los españoles somos vasallos de Su Majestad la frívola «moda» en el arte de la escena.

Enrique Sá del Rey



Badana, Sr. SORIANO Peregrín, Sr. MESEJO Potito, Sr. MIHURA La garbosa, Srta. PINO Baldomero, Sr. CARRERAS
 Juan de Dios, Sr. GARCÍA VALERO Taburete, Sr. RUIZ DE ARANA

LA MALA SOMBRA

Sánete lírico, original de los Sres. Alvarez Quintero, música del maestro D. José Serrano, estrenado en el teatro de Apolo.

YA consignamos en nuestro número anterior el juicio que nos merecía la última obra de los Quintero. El público confirma nuestro juicio llenando el teatro todas las noches y haciendo entusiastas elogios de la labor de los autores y de la interpretación de los artistas.

Al ofrecer á nuestros lectores la información del hermoso sainete nos concretamos hoy á referir á grandes rasgos el argumento, porque seguirle paso á paso sería difícil.

En la simpática figura de «Baldomero», un pobre hombre cuya aspiración única es vivir de su honrado trabajo, personificase la mala sombra. «Baldomero» ha llegado á las cincuenta primaveras sin haber conseguido una posición estable, á pesar de los

esfuerzos y las iniciativas realizados para conseguirlo. Es Baldomero uno de esos infelices desairados de la fortuna á quienes todo les sale mal. Negocio que emprende quiebra; pero, no obstante los descalabros sufridos, el hombre se levanta apenas cae, y cayéndose y levantándose ha llegado á los linderos de la vejez.

La última intenciona puesta en práctica, cuando tenemos el gusto de conocerlo, ofrece todos los caracteres de un nuevo desastre. Ha instalado en Sevilla un establecimiento de aperitivos y limpiabotas, y desde que abrió las puertas que su comercio tiene á dos calles parece que á todo Sevilla se le ha quitado la gana de beber y de llevar reluciente el calzado.

Para atraer parroquia ha puesto como



Manolo, Sr. CARRION Baldomero, Sr. CARRERAS Luis, Sr. RODRIGUEZ



La sordá, Sra. VIDAL Baldomero, Sr. CARRERAS Taburete, Sr. RUIZ DE ARANA La garbosa, Srta. PINO

camarera á una hermosa muchacha, pero ni aun este socorrido recurso sirve á «Baldomero», porque la moza tiene un amante que no la deja ni á sol ni á sombra y que, celoso y pendenciero, espanta á los parroquianos que pudiera atraer la hermosura de la camarera.

Esta y el oficial de limpiabotas, «Angeliyo», atribuyen la mala sombra de Baldomero á la frecuencia con que visitan su casa tres amigos suyos, tuertos los tres, y por si esta desdicha no fuera bastante, con *pata*, que indudablemente aleja á los parroquianos.

El oficial de limpiabotas tiene amores con la hija de Baldomero, un capullito de rosa que al comenzar á entreabrirse promete una belleza deslumbradora.

Este es el argumento, como se ve sencillísimo y sin complicación alguna. Descúbrese todo el enredo, incluso el desenlace, desde que comienza la representación, y sin embargo interesa la fábula, y cuando llega el final queda el espectador contrariado porque no continúa. Y es que la esencia de la obra no está en el argumento sino en el diálogo lleno de vida, de ingenio, de donosura. Lo que dicen aquellos tipos, admirablemente observados y reproducidos

con una fidelidad y un arte supremos, encanta de tal modo que absorbe toda la atención de los espectadores produciendo en su ánimo el deleite que dimana de un regocijo sano que se traduce en chistes espontáneos y cultos que hacen reír sin sonrojar.

Los tres tuertos, «Juan de Dios», «Peregrín» y «Badana», que hacen pasar la pena negra al torero «Potito», supersticioso como todos los de su profesión, no solamente por el defecto físico que sufren, que es de los que más preocupan á los que creen en brujerías, sino porque toda su conversación se reduce á contar desdichas, evocando episodios fatales; estos tres tuertos, repetimos, tipos admirablemente dibujados, contribuyen á sostener la gracia que campea en toda la obra, dando motivo á situaciones cómicas y á frases que producen franca hilaridad. El *asaíra* «Curro Meloja», cuyas desdichadas ocurrencias hacen tenderse de risa á los tuertos, quienes aseguran que donde entra el ocurrente desocupado entra la buena sombra, y se lo traen á «Baldomero» para que termine de raíz la mala pata que pesa sobre su destino, es otra figura admirable y tan bien observada en el natural como la de «Ta-



Un forastero, Sr. GORDILLO Taburete, Sr. RUIZ DE ARANA

La garbosa, Srta. PINO



Angeliyo, Sr. MANZANO Baldomero, Sr. CARRERAS Peregrín, Sr. MESEJO La garbosa, Srta. PINO Curro Meloja, Sr. ONTIVEROS Juan de Dios, Sr. GARCIA VALERO Badana, Sr. SORIANO Taburete, Sr. RUIZ DE ARANA

burete», el vividor amante de la camarera, celoso y camorrista.

También contribuyen á los efectos cómicos en que abunda la obra los estudiantes que entran en la tienda con el propósito único de pasar un duro falso y á quienes Baldomero, en atención á ser los primeros parroquianos que hacen gasto, obsequia con unas copitas de Montilla; la vendedora ambulante de décimos; el forastero desdichado que al entrar por primera vez en el establecimiento con el propósito de tomar un *chato* se ve bruscamente amenazado por el amante de la camarera, quien supone que el infeliz y pacífico transeunte es un perseguidor de su amada, y que, víctima también de la mala sombra, cuando, sin darse cuenta, vuelve á entrar para que le limpien las botas, es arrojado poco menos que á empellones por «Angeliyo», quien, ocupado en la grata tarea de pelar la pava con la hija de «Baldomero», se siente contrariado con la presencia de aquel parroquiano inoportuno.

El éxito de los Quintero en esta obra es doblemente apreciable, porque lo deben única y exclusivamente á su ingenio. Nada de recursos de escenografía que sorprenda, de mutaciones que faciliten el desenvolvimiento de la ac-

ción, de trajes lujosos y pirotecnias que deslumbrén y eviten que la vista se fije en los defectos. Literatura y arte nada más. No puede ser el triunfo más legítimo.

Y legítimo es también el que ha logrado el maestro Serrano con esta partitura. Todos los números son dignos del aplauso con que el público los acogió, y especialmente el dúo del alfilerito, propio de una musa rozagante y juguetona, lleno de frescura y de gracia.

María Palou y Luis Manzano, que de los tipos de «Leonor» y «Angeliyo» han hecho respectivamente dos notabilísimas creaciones, cantaron admirablemente este dúo, que ofrece la dificultad de tener que cantarse correteando por la escena en incesante persecución.

Joaquina Pino hizo una camarera llena de hermosura y carácter, y cantó los «tientos» con un estílo y un arte prodigiosos.

La Vidal en la billettera muy bien, y Carreras en el tipo de «Baldomero», Ruiz de Arana en el de «Taburete», Meesejo, García Valero y Soriano en los de los tres tuertos, Ontiveros en el de «Curro Meloja», Mihura en el de «Potito», Gordillo en el del forastero, y Carrión y Rodríguez en los de los estudiantes hicieron verdaderos primores de ejecución, que el público premió con ap'ausos entusiastas.



Leonor, Srta. PALOU

Angeliyo, Sr. MANZANO

Fots. Alfonso

DÚO DEL ALFILERITO

de la zarzuela en un acto, original de los Sres. Alvarez Quintero, música del maestro Serrano, „La mala sombra“



Allegretto *Angel.*
Allegretto
p
 Ven - a - qui cla ve yi na, ven a

Leonor. *Angel.*
 cá pin - te po lli to ¡¿ mi pa dre? ¡Salí tra gan do qui na! ¡La tior ba lo trae fri to

Leonor *Angel* *And.^{te}*
 Tiene suer - te - ma - li na mi pa pa et po - bre - si lo. No te a pu res por tu pa -

Leonor. *Angel.* *Leonor.*
 ha que yo ni ni lo sa nare, yo ni hombre ca pa ni cu ta via con tu que re de ye va la Puer ta Pei don de está la Puer ta e. No, se je! Se je! El ar can de se va a que

Angel. *Leonor.* *Angel.*
 nea en cam bio tan ra dica, pa so co sa de ve que so - li to por mi na má bon de está la Puer ta e se pon gas tu ca hu er ta de a, ¿no? ¡No! ¡No! ¿Una bi -

Leonor *Angel* *And.^{te}*
 coca! ¡Hi - qui yo me que ras to ca! ¡So si que es by to co! En la ca be - si ta de un al fi le ri to

Leonor *Angel* *And.^{te}*
 ja - go yo un cu ar to lo mu cho quí - to lo po que vi ras. So - si! ¿No? -- -- ¡Va por te sa lí!

La partitura completa de esta obra es propiedad de los Sres. Vidal y Llimona y Boceta.

ACTORES NUEVOS EN MADRID

VICENTE LECHA

La siempre brillante inauguración de Apolo tuvo este año un nuevo aliciente: la presentación en Madrid del primer barítono Vicente Lecha, que hizo su *debut* con éxito extraordinario, reverdeciendo los buenos laureles que supo cosechar en América, en donde goza de un «cartel» envidiable.

No eran muy favorables que digamos las circunstancias en que «tomó la alternativa» el nuevo «canónigo» de la «catedral del género chico», «Felipe» de *La revoltosa* es un bonito papel, agradecido incluso, y que se presta para que el cómico pueda lucir sus facultades de actor y de cantante. Mas esa obra tenía el inconveniente para el barítono Lecha de haber sido estrenada con éxito ruidosísimo por Emilio Mesejo. Parlamento y canciones de *La revoltosa* son repetidos á porfía por el madrileño de raza, que al hablar de una frase del popular sainete lírico imita sin querer el *dejar* de Mesejo. En estas condiciones, luchando con el recuerdo del creador del personaje, apareció en la escena el debutante, logrando ser aplaudido de verdad, sin que fueran menester los oficios del *alabarero* para que el público de Madrid — que no atiende para nada á las reputaciones artísticas aquí no consagradas — otorgara al neófito la bota de doctor. Vicente Lecha tiene un brillante historial en su carrera escénica, hecha á conciencia, sin improvisaciones imposibles, habiendo logrado un primer puesto en las tablas merced al constante esfuerzo de una aplicación modelo, muy mucho ayudada por naturales aptitudes, amén de condiciones de figura y propia manera de vestir las obras.

Sus primeros escarceos artísticos hizolos Vicente Lecha hace diez y seis años, actuando de meritorio en el teatro Eslava, de Madrid, en compañía dirigida por Ventura de la Vega y Emilio Carreras. La primera obra, con la que hizo su presentación en la escena, fué *Las doce y media y sereno*.

Don Eduardo Ortiz, empresario en Málaga, fijóse en las buenas condiciones que adornaban al partiquino y decidió «sacarlo del montón», haciendo entonces un primer papel en la celebrada zarzuela *El*

gallito del pueblo. Lanzado de lleno en la carrera del arte escénico, y figurando ya como parte primera, comenzó la consabida excursión provinciana. Primero con la empresa de Ortas, y después con la de

Barrilaro, estrenó con esta última, en Valladolid *La cara de Dios*, obteniendo un triunfo señalado al interpretar el papel de «Ramón» en la popular zarzuela grande.

Fué después por Extremadura y, estrenando más tarde el teatro de verano de Huelva, vino á Madrid, en donde se le ofrecieron tres contratos: una para París, cuando la célebre quiebra del género chico madrileño en la *Ville Lumière*, otra para la Habana, y la última para Montevideo. Fué esta la escritura que aceptara Lecha, haciendo en tierra americana una brillante campaña al lado del inolvidable amigo Pepe Riquelme. Dos temporadas más hizo en la Argentina, hasta que fué contratado por José Palmada en compañía muy notable, que trabajó con éxito inmenso en Lima, Chile, Valparaíso, Santiago, y otra vez la República Argentina, en cuyas poblaciones de Córdoba y Rosario hubo de actuar también la compañía.

No obstante tener próximo á ser firmado un ventajosísimo contrato para Valparaíso, la nostalgia de la patria y queridos recuerdos de familia decidieron al hoy nuevo barítono de Apolo á regresar á España, lo que realizó en Febrero del presente año, aceptando las proposiciones que le hicieron Arregui y Aruej cuando se disponía á visitar la tierra aragonesa que le vió nacer, pensando después embarcar con nuevo rumbo á las Repúblicas americanas:

Dolorettes, *El mal de amores*, *El pollo Tejada* y *El alma del pueblo* son obras de repertorio, y muy conocidas, en donde hemos tenido ocasión de aplaudir al buen cómico, á quien cuantos

nos preocupamos con estrenos sensacionales, que es el crisol donde se depuran los verdaderos méritos de un artista, y más todavía la prueba definitiva de su adaptación á la escena madrileña.

Candileja





La Voluptuosidad, Sra. LAFON Chironi, Sr. MESEJO Las Perlas, Srtas. NAVARRO, SAAVEDRA Y ROSALES (M.)
Tetis, Srta. LABAL La Sabiduría, Srta. MENDEZ La Riqueza, Srta. ROSALES (T.)

LA MANZANA DE ORO

Opereta fantástica en un acto y cinco cuadros, original de D. Gabriel Briones, con música de los maestros Calleja y Barrera, estrenada en el teatro Price.

CHIRONI es un guerrero incorruptible. Su placer es la guerra. No ha sucumbido jamás a los encantos del amor, lo cual causa la desesperación del bello sexo. Lo que no han podido las mujeres propónense lograrlo las hadas, y una de éstas preséntase al guerrero, condúcelo al fondo del mar, y ante sus ojos hace desfilar las bellezas que su fondo atesora.

«Chironi», acompañado de su asistente, «Coleo», resiste mucho tiempo la tentación, pero sugestionado por el influjo poderoso que ejercen «La Riqueza», «La Voluptuosidad» y «La Sabiduría», va sintiendo que, poco a poco, decae su entereza, hasta que al fin sucumbe

al amor que le brindan aquellas encantadoras nereidas. Este es, á grandes rasgos, el argumento de la opereta;

bastará añadir, para explicar el éxito que ha alcanzado, que la obra ha sido puesta en escena por la empresa de Price con lujo y propiedad, y que las artistas lucen, entre gasas multicolores y lentejuelas centelleantes la hermosura y la gallardía de sus cuerpos.

María Luisa Labal, Carmen Sobejano, las hermanas Rosales, la Sra. Lafon y las Srtas. Saavedra, Méndez y Navarro, serían capaces de rendir, no ya á un mortal guerrero como «Chironi», sino al más fuerte de los guardianes guerreros de la corte



La Riqueza, Srta. ROSALES (T.)
La Sabiduría, Srta. MENDEZ La Voluptuosidad, Sra. LAFON



La Sabiduría, Srta. MENDEZ

La Menta, Srta. SOBEJANO

La Voluptuosidad, Sra. LAFON

La Riqueza, Srta. ROSALES Chironi, Sr. MESEJO

Coleo, Sr. CASALS

celestial y de todas las cortes terrenales habidas y por haber.

Si á esto se añade que la obra tiene mucha visualidad, ligera y agradable música, y que Emilio Mesejo y Eugenio Casals encuentran en ella frecuentes ocasiones de probar sus facultades artísticas, no sorprenderá á nadie que la obra haya alcanzado un éxito franco, y que

desde la noche de su estreno se vea favorecido el teatro Price por un público numerosísimo.

Para que nuestros lectores puedan formar idea del lujo con que la obra ha sido representada, publicamos en esta información algunas de las escenas más culminantes de los cuadros tercero y cuarto, que son los más sugestivos y pintorescos.



Escena final de la obra.

Fots. Alfonso

Chironi, Sr. MESEJO

La Voluptuosidad, Sra. LAFON

Coleo, Sr. CASALS

Tetis, Srta. LABAL La Sabiduría, Srta. MENDEZ

La Riqueza, Srta. ROSALES

LA VIDA DE LOS AUTORES



Fot. Alfonso.

EMILIO MARIO

PARA eterno duelo del arte dramático español ya no es preciso al hablar del celebradísimo autor de *Militares y paisanos*, denominarle Emilio Mario (hijo), como siempre se decía para distinguirlo de su inolvidable padre. Como éste, también un día el muchacho prorrumió en la famosa exclamación «Yo quiero ser cómico». Pero, contrariadas sus primeras vocaciones, apenas si el entusiasta aficionado pudo hacer otra cosa que representar comedias en Sociedades de amantes del Arte de Talta, muy combalido por su ilustre padre, que le hizo estudiar, ante todo, la carrera de abogado. Señalados éxitos en las lides de la literatura dramática cooperaron eficazmente a que triunfaran del todo los deseos del comediante famoso, que tenazmente se rebelaba a que su hijo pisase las tablas en calidad de actor.

A propósito de las aficiones del distinguido autor de hoy, a la vida del Teatro puede referirse cierta graciosa anécdota que en una ocasión oímos relatar al propio protagonista.

«Allá por los años... vale más no fijar la fecha, figuraba en la compañía del teatro de la Comedia, en calidad de «meritoria», una hermosa madrileña que merecía cualquier cosa y que me gustaba más de lo conveniente.

«Débil con ella, me comprometí a trabajar en el teatro del Recreo, y sin andarse en chiquitas se anunció en programas y carteles el nombre de Emilio Mario.

«No faltó quien preguntara a mi padre cómo iba a trabajar en aquel teatrillo. El, que nada sabía, «se olió la partida» y me echó un rapapolvo de «padre y muy señor mío», amenazándome con acudir a las autoridades para suspender el espectáculo... No bastaron súplicas y razones, pues yo, aguijoneado por el ridículo que iba a correr desistiendo, y por los bellos ojos de la actriz en ciernes, lo arrojé todo. Mi padre entonces negóme «el pan y el agua», ordenando severamente a todos los artistas de su compañía que no me facilitarían traje de frac, preciso para uno de los papeles... Gracias a un camarero del café de Levante, que me protegió pidiéndole a su conñado el frac en salsa con que servía unos banquetes populares, entonces en boga, resolví el problema de la indumentaria.

«Llegó el día de la representación. Mis empresarios, temiendo que me evaporase, me dieron encerrona en una placena y de allí salí enyesado y escoltado para el teatro.

«Representóse *Echar la llave* y *Un cuarto desahogado*, comedias en un acto que por entonces eran el caballo de batalla del repertorio de mi padre.

«Un reporter decía al día siguiente que en los detalles de la *mise en scène* de la primera de las citadas obras se notaba que a la dama y al galán les venían, respectivamente, anchos la bata y el lae.

«Y cuentan malas lenguas que en el gallinero, y recatándose, habla dos señoras, una de ellas muy parecida a la actriz Sra. Fenoquié (abuela de Mario), a las que después fué a buscar un caballero con aspecto de clérigo, los que en animada conversación al salir, decían: *El* — ¡Demonio de chico! «tiene desparpajo... y quiere imitarme... pero la ropa!» *Ella* — Ha estado admirable... ¡Me lo hubiera comido a besos! Pero escucha, hijo, tienes «que mandarle hacer en seguida un tercio de frac»...

Olvidadas ya por completo las aficiones a la escena, terminó Emilio Mario la carrera de Leyes, realizando un viaje de instrucción por Europa, permaneciendo un año en París, en donde estudió la literatura y el arte dramático, pasando después a Italia, que recorrió durante larga temporada.

Estrenó su primera obra *Militares y paisanos*, en el teatro de la Comedia el año 1888. Modestamente dice el autor que «como tenía el padre alcalde» no le fué preciso recorrer el *via crucis* que casi todos tienen que pasar para darse a conocer. Y aunque esto sea cierto, no lo es menos también que si la obra del neófito no hubiera sido de fuerza, ni «el padre alcalde», ni «el Ayuntamiento en pleno» fueran capaces de hacer pasar por oro de ley las joyas de *double*. Pruebas cantan. La obra alcanzó en la Comedia cien representaciones, recorriendo triunfalmente todos los teatros de España. A la fecha lleva en la Península mil doscientas representaciones (datos exactos), y en toda América pocas menos. De este *pico* no ha llegado a los bolsillos de Mario un solo centavo, a excepción de lo perteneciente a la isla de Cuba.

De las obras de Emilio Mario, las que siguen en importancia a *metálica* a *Militares y paisanos* son: *Los gansos del Capitolio*, *Tueto del cielo*, y *La Cielón*, ascendiendo a más de treinta el número de comedias, sainetes y juguetes cómicos, originales y arreglos, estrenados por el fecundo escritor.

En la actualidad tiene terminadas varias obras originales, entre ellas *Los frolecos*, comedia cómica en tres actos; *El camino de Santiago*, zarzuela grande, en cuya música trabaja el ilustre Chapi; *Los maneheros en el Polo Norte*, viaje bufo, en tres actos, y un drama que se titula *Absuelto!*, preparando, además, un juguete cómico en tres actos, que se llamará *El nuevo testamento*, y otra obra en uno, *El hogar*.

La reciente excursión por América, en la que, como es sabido, fué Emilio Mario director-gerente de la compañía Thui lier, le ha valido, no sólo y lácenos mil por lo admirablemente que condujo las «raos» hasta traerlas repletas al «puerto de Madrid», sino también proposiciones para nuevos negocios, alguna tan positivamente ventajosa, que no sería extraño que el distinguido autor la aceptase, marchando nuevamente al otro lado del mar, sin acordarse del *Syrio*.

Por de pronto, una «Sociedad anónima de espectáculos para la América del Sur y Central» le ha nombrado su gerente en España, y como «hay barros» a mano y vastos proyectos, ya se ocupa activamente el nuevo director en llevarlos a la práctica, pensando en compañías de zarzuela y de verso que mantengan enhiesto en el Nuevo Mundo el pabellón artístico de la escena española.

¿Necesitaremos decirlo? Las gentes de telón adentro y cuantos andan en las «cosas» de Teatro, estiman y respetan de verdad al ya popular autor, que por su talento y cultura, sus bondades y su extraordinaria simpatía, tiene bien merecido el puesto que supo ganarse, figurando en las avanzadas de los intelectuales mozos *todavía*.

El Bachiller Bambilina



En „El húsar de la guardia”.



LOS BARÍTONOS DEL „TRUST”

Carlos Rufart

A l inaugurar la temporada en la Zarzuela, con la ópera *La Dolores*, dióse prueba gallarda de lo que los artistas de aquel

tas, La Reina Mora, La manta zamorana, La gran vía, La verbena de la Paloma y La balada de la luz. En todas estas obras de gran éxito tuvo que luchar el artista con el buen recuerdo que de ellas dejaron afamados actores, creadores de los



En „Pepe Gallardo”.

pueden y á lo mucho que alcanzan teatro. En la difícil obra escogida para la presentación de la compañía hizo su *début* en Madrid el primer barítono Carlos Rufart, sobresaliente en provincias, y que llega á la corte precedido de un cartel envidiable de buen cantante logrado en Barcelona, allí donde tanta afición se siente por la música y en donde los inteligentes en el arte divino abundan á porfía.

De modo unánime, la prensa madrileña al reseñar la apertura de la Zarzuela con la ópera *La Dolores* determinó sin vacilaciones que el triunfo de la noche fué para el barítono Rufart, que interpretando el ingrato papel de «Melchor», conquistó un verdadero triunfo.

En el primer estreno, *Los mosqueteros*, logró distinguirse de verdad, cantando el célebre sermón con hermosísima voz y excelente *vis cómica*. La obra *tiene que cantar*, y la inspirada, juguetona y preciosa partitura francesa halló en Carlos Rufart un ajustado y celebradísimo intérprete.

No se ha limitado á estos éxitos que dejamos dicho la bonita labor del nuevo barítono de la Zarzuela. En las obras del repertorio complace al *respetable* de tan perfecta manera que, agradecido, no le regateó sus aplausos en *El húsar de la guardia, La casita blanca, Lola Mon-*



En „La manta zamorana”.

Fots. Gombau.

que de ellas dejaron afamados actores, creadores de los papeles que ahora desempeña Rufart. Repetimos que salió bien de la prueba. La gente de la casa no oculta su satisfacción, con doble motivo cuando artistas de las condiciones del que nos ocupa — por la especial labor que se hace en aquel escenario — son indispensables si ha de cumplirse en todas sus partes el programa anunciado por la empresa del *trust*.

Carlos Rufart se dedicaba al comercio antes de que la irresistible vocación le llevara á las tablas. Triunfos obtenidos en un teatro de aficionados decidieronle á pisar la escena como actor de profesión. En Eldorado, de Barcelona, y en compañía en donde trabajaban Pinedo, Enrique Gil, Julio Nadal y Emilio Duval, por enfermedad de este último se hizo cargo Rufart de sus papeles, pasando después de primer barítono á Cádiz y otras poblaciones. Más tarde, y con la empresa de D. Pablo López, recorrió toda Andalucía, alternando el género grande con el espectáculo por secciones. Tras de una excursión por Valencia y Murcia fué á la Gran Vía de Barcelona, en donde actuaba ya tres temporadas seguidas cuando empresarios madrileños le trajeron al teatro en donde hoy actúa.



En „La gatita blanca“.



LOS BARÍTONOS DEL „TRUST“

Andrés Sirvent.

SIN que sean necesarias condiciones para brillar en la escena del teatro por horas aquellas que deter-

minan la personalidad de un artista lírico, también es cierto que un buen tenor, y más todavía un buen barí-

no, es recibido siempre con aplauso. Claro es que en las obras de brocha gorda no sirve de mucho cantar bien, aunque, desde luego, nunca pueda estorbar tal excelencia. En cambio en los pasionales dramitas comprimidos tan en boga en la actualidad, no es que sea un adorno, es que precisa de manera terminante que el protagonista nos cuente sus penas en la indispensable romanza con voz pastosa, varonil, llena, y de agradables tonalidades.

Entre los pocos que han logrado distinguirse, por reunir las condiciones que apuntamos en las precedentes líneas, figura por derecho propio Andrés Sirvent, que en esta temporada actúa en el teatro Cómico, donde ha cantado el «Pippo» de *La mascota* con aplauso extraordinario. Sirvent empezó su carrera en el teatro de la Gran Vía de Barcelona, en donde hizo el «Crispulin» de *Los aparecidos*, pasando después de una larga temporada al circo Español, debutando con el «Julián» de *La verbena de la Paloma*, que hizo con Sofía Romero.

En muy ventajosas condiciones fué contratado para las islas Filipinas, en donde hubo de lograr legítimos laureles.

Pepe Gil le trajo á Barcelona y

Valencia, yendo más tarde al teatro Nuevo de Barcelona escriturado por los empresarios Torres-Güell. Trabajaba en la compañía de D. César Lapuente, y en una bonita excursión por Vitoria, Zaragoza y Pamplona, cuando se le hicieron proposiciones por Arregui y Aruej para actuar en Apolo, en donde debutó con el papel de «Alegrías» en *La alegría de la huerta*, obra que tan bien interpretaba el inolvidable Pepe Riquelme. La presentación de Sirvent en Apolo fué acogida con mucho aplauso, estrenando el «Paco» de *El amor en solfa*.

Faltaba un mes para terminar la temporada cuando la empresa de Arderius, que á la sazón había arrendado el Gran Teatro, le contrató en ventajosísimas condiciones. En aquella breve campaña estrenó el «Pinturas» de *El triunfo de Venus*, cosechando muchos aplausos en las obras de repertorio *La Czarina*, *Lola Montes*, *El puñao de rosas*, *El húsar de la guardia* y *La verbena de la Paloma*, zarzuelas todas que hay que cantarlas y en las que tuvo ocasión Andrés Sirvent de lucir una vez más el agradable tono de su voz extensa, sonora y clara.

Andrés Sirvent ha hecho una brillante carrera, y para consolidar la fama conquistada sólo falta que vengan al Cómico obras nuevas en las que puedan aprovecharse las excelentes facultades que siempre reconoció el público á uno de los dos buenos barítonos con que cuenta la empresa del *trust* famoso.



En „El puñao de rosas“.



En „El amor en solfa“.

Fots. Candela.

EL TEATRO EN PROVINCIAS

La nueva tiple

CÁNDIDA SUÁREZ

En nuestro número anterior dábamos la noticia del *début* de la nueva tiple Cándida Suárez en el teatro-circo de Córdoba, *début* que constituyó un extraordinario suceso teatral por el aplauso entusiasta con que el público acogió á la artista, cuyos méritos y cuya juvenil hermosura corren parejas.

Posteriormente, Cándida Suárez ha confirmado la grata impresión que produjo en la noche de su *début*, y ovacionada en cuantas obras se presenta, hace en Córdoba una campaña triunfal.

Rindiendo el debido tributo á su mérito y á su belleza, EL ARTE DEL TEATRO se complace en ofrecer á sus lectores las fotografías de la artista y los datos biográficos que su corresponsal literario en Córdoba le remite.

Cándida Suárez, que cuenta actualmente diez y siete años, salió por primera vez á escena



En „El hézar de la guardia“.



En „El dúo de la africana“.

hace año y medio para desempeñar el papel de «Norberta» en la zarzuela *Los chicos de la escuela*, sin que su *début* como artista hiciera presumir entonces que en tan corto espacio de tiempo había de convertirse en una tiple de tan excepcionales condiciones.

Con buena dicción y excelente escuela, la novel actriz parecía no pasar de los límites de las que no descomponen el conjunto, y sin brillar todo lo debido por sus méritos hubiera continuado tal vez, si una circunstancia casual no la hubiera favorecido, haciéndola salir repentinamente del anónimo para trocarse en una figura de gran relieve.

Contratado el barítono Leopoldo Suárez, padre de Cándida, en uno de los teatros de Valladolid, la primera tiple de la compañía — cuyo nombre es muy conocido y estimado — se indispuso repentinamente, y no pudo cantar *El cabo primero* aquella noche. Entonces, Leopoldo Suárez, que, como maestro de su hija, sabía á qué altura se encontraba ésta, propuso á la empresa que Cándida se encargara de la parte de la tiple en la mencionada obra, á condición de que *no ensayara*. Aceptada por la empresa la oferta, cantó por *primera vez* ante el público vallisoletano, el cual, entusiasmado por la manera magistral que tuvo de interpretar la romanza, hizo á la joven artista una ovación estruendosa.

A partir de esa noche empieza su historia artística como primera tiple, y si es corta, es, en cambio, brillantísima, pues lleva recorrido todo el camino de triunfo en triunfo, Valladolid, Jerez, Málaga, Granada, Vigo, Córdoba y tantas otras poblaciones pueden testimoniarlo.

Tiene Cándida Suárez una voz de gratisimo timbre, de gran volumen en todos los registros y de una extensión tal, que le permite sostener con desahogo un *mi natural* sobreagudo, y sabe emitirla con tal arte, que, desde luego, revela una depurada escuela de canto.

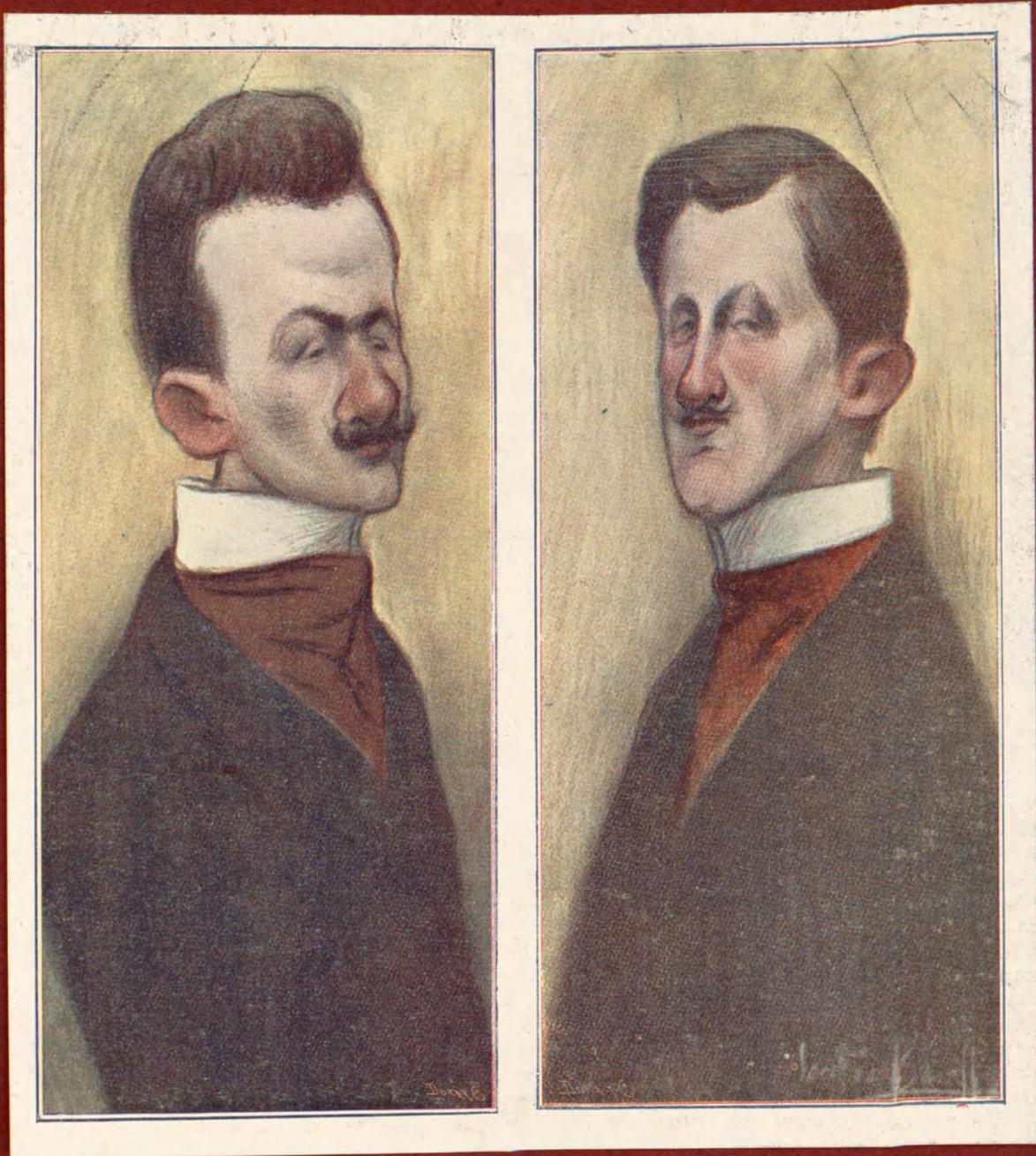
Su padre le dió las primeras lecciones de canto, y ha completado su educación musical con el excelente maestro D. José Vivó.

Son sus obras predilectas aquellas que tienen que «cantar»: *Bohemios*, *El dúo de la Africana*, *El barbero de Sevilla* — de esta obra hace una portentosa creación —, *La viejecita*, etc., y es una verdadera lástima que con tan excepcionales facultades no se dedique al género más elevado del *bell canto*, pues en muy poco tiempo lograría hacerse una *diva* notabilísima.

La empresa de uno de los teatros de Madrid, que emprende la actual temporada con los nobilísimos deseos de regenerar el achabacanado género chico, tendría en Cándida Suárez un auxiliar poderosísimo para su laudatoria campaña, pues contaría con una verdadera tiple cantante, de las que está huérfano el género.

Hoy es la principal figura de la compañía de Casimiro Ortas, y la niña mimada del público cordobés, que no se cansa de aplaudirla en cuantas obras toma parte.

El portero del escenario



Serafín Álvarez Quintero

Joaquín Álvarez Quintero

Caricaturas de Susana Bolla



MISCELÁNEA TEATRAL

EL TEATRO EN PROVINCIAS

Barcelona. — El primero de los estrenos del teatro Romea ha sido la comedia de Surinach titulada *Cor y Angel*. La obra, que está escrita admirablemente, carece de efectos teatrales, lo que hace que en algunas escenas decaiga el interés de la misma, contribuyendo á ello la languidez de la acción y el carácter inverosímil de alguno de los personajes.

Distinguiéronse en la interpretación las Sras. Jarque y Baró, y los señores Capdevila, Goida, Fuentes y Santolaria.

Más afortunado ha sido Puig y Ferrer al estrenar su nueva producción *Arrels Mortes*, que con éxito la ha recibido el público de Barcelona.

El argumento, que no carece de interés, se reduce á lo siguiente: un joven, que ha obtenido la bota de doctor en Farmacia, regresa á su pueblo, en donde, con la natural alegría, le aguarda su madre. Durante su ausencia del pueblo, Rosalía, con la que tuvo amores, se ha entregado á un hombre, del que tiene un hijo, que se queda sin padre cuando éste quiere emendar la falta, ya que muere en un desgraciado accidente.

Rosalía se ve escarnecida y despreciada de todo el pueblo, pero el joven doctor, amante de los nobles ideales de altruismo y caridad, quiere casarse con la víctima del escarnio, y así borrar su falta. Su noble determinación causa la supuesta indignación entre los amigos y parientes, pero él insiste en su resolución, hasta que, convencidos de que lo que hay en sus corazones son *virtudes muertas*, y confiesan mutuamente no quererse, lo que hace desistir al altruista doctor en su idea, y determina huir del pueblo, ya que en su corazón sólo restan *arrels mortas* de sus amores.

El diálogo está excelentemente escrito, y las situaciones escénicas resultan de un efecto dramático y conmovedor. Los personajes, admirablemente dibujados, fueron interpretados con maestría por las Sras. Jarque y Baró; Sras. Parrenyo y Clemente, y los Sres. Piera, Soler y Barbosán. — *J. M. S.*

§§§§§

Zaragoza. — En el teatro Pignatelli se ha verificado el beneficio del maestro España con el estreno de *Guardia de honor*, que gustó mucho y fué interpretada primorosamente por Consuelo Taberner, Encarnación Sixto y los Sres. Sariano, Valle, Daina, López y el tenor Oya, que es un joven que promete mucho. Representóse también *Bohemios*, en la que tomó parte, en obsequio al beneficiado, el tenor Bezares, que obtuvo un gran triunfo.

El beneficiado, que dirigió la orquesta magistralmente, fué muy felicitado y recibió muchos obsequios.

También ha celebrado su beneficio el representante de la empresa don Luis Alfonso.

Pusieron en escena *La tasa de la Nabucillas de verano*, original de D. Francisco Gayena, que no agradó al público; *El rey del petróleo*, que gustó tanto por el lujo con que ha sido presentada como por la interpretación que le dieron los artistas, y *Argelios al cielo*. — *R. de S.*

— En el Principal ha debutado con gran éxito la compañía de Emilio Thuillier.

Se puso en escena *Rosas de otoño*, que fué primorosamente interpretada por todos los artistas, y especialmente por Ana Ferri y Emilio Thuillier.

§§§§§

Bilbao. — El éxito que ha obtenido la compañía formada por el inteligente empresario D. José Vivanco ha sido grandísimo.

La compañía, que dirigen el actor Emilio Duval y el maestro D. Matías Puchades, debutó en el teatro de los Campos Eliseos con las obras *Campanone*, *Careceras*, *La Tempranica* y *El pollo Tejada*, que gustó extraordinariamente.

Con la primera se presentó la notable tiple Antonia Arrieta, artista sumamente apreciada por el público, que la ovacionó constantemente.

Las tiples Teresa Bordás, Sara López, Clar, y la característica Consuelo Esplugas, fueron asimismo muy aplaudidas, como igualmente los actores Duval, Espada, Videgato, Ruiz Paris, Alvaro, el tenor Rafael López, que, como Capsler, excelente baritono, posee una hermosa voz.

El maestro Sr. Puchades dirigió la orquesta muy bien. La temporada resulta brillantísima. — *B.*

§§§§§

Cádiz. — En el teatro Cómico ha dado comienzo sus tareas la compañía que dirige el aplaudido actor Robustiano Ibarrola, y en la que figuran las tiples Avelina López Pérez, Conchita Bosch, la característica Juana Sans y el veterano actor D. José Bosch.

En las obras *Bohemios*, *La alegría de la huerta*, *El maldito dinero*, *La buena sombra*, *El día de la Africana*, *San Juan de Luz*, *El pollo Tejada* y otras han sido objeto de muchos aplausos Avelina López Pérez, que canta admirablemente, Conchita Bosch y los Sres. Ibarrola, Alarcón, Bosch y García, á quienes la prensa tributa muchos elogios.

§§§§§

Valladolid. — La compañía del teatro Lara, de Madrid, terminó su brillante campaña en el teatro Lope de Vega, saliendo para Madrid.

Toda la prensa tributa muchos elogios á todos los artistas, que han conseguido ruidosos aplausos en todas las obras que, con buen éxito, han dado á conocer al público vallisoletano.

— En el Calderón, la compañía Bouzá-Simonetti ha puesto en escena

El alto del pasiego, *La música*, *Jugar con fuego*, *Los diamantes de la corona*, *El házar de la guardia*, *Gigantes y cabezudos* y *Bohemia*, traducida al castellano.

Estrella Gil, Consuelo Baillo, Avelina Vicenti, y los Sres. Simonetti, Barreras, Victoriano Buit, Meana y demás artistas han cosechado por su labor excelentes y nutridos aplausos.

— La compañía de Nadal sigue su campaña en el teatro Zorrilla. En cuantas obras ha puesto en escena se han distinguido las tiples Angeles Morais, Antonia Mora, y los actores Nadal, Recober, Posca y el baritono Carlos de Beraza, que posee una preciosa voz y canta con mucho gusto.

§§§§§

León. — En aquella localidad sigue actuando con buena aceptación la compañía de D. Salvador Orozco.

Dicha compañía, una vez terminadas sus tareas, pasará al teatro Dindarra, de Gijón, donde trabajará hasta Carnaval próximo.

En la compañía figuran las tiples Magdalena Domingo, Dolores Plá, la característica Edita Martínez, y el tenor Monteagudo, que debutó con *La alegría de la huerta*, obteniendo un buen éxito.

§§§§§

Ubeda. — Durante la feria ha trabajado en aquella localidad la compañía de Pablo López.

La prensa ha tributado muchos elogios á la tiple Francisca Campos y al baritono Cristino Inclán, que han sido objeto de calorosos aplausos en todas las obras del repertorio grande.

§§§§§

Gandía. — La compañía de zarzuela y ópera española que dirige don Pablo Jorge actuará en aquella ciudad durante la temporada de feria.

En el elenco figura el notable tenor cordobés Rafael Bezares.

§§§§§

Santiago. — En el teatro Principal ha empezado á trabajar la compañía de los Sres. D. Luis Navarro y maestro D. Julio Torcal, en la que figuran las tiples Francisca Calvo, Lina Folgado, Pilar Fernández, Ana Navarro y Cándida Gómez, y los Sres. Ricardo Pastor, José Borrás, Ramón Navarro y Joaquín Romero.

El público ha premiado con sus aplausos la esmerada labor de todos los artistas.

§§§§§

Granada. — En el teatro Isabel la Católica continúa su brillante campaña la compañía que dirige el actor Ricardo Asensio, en la que figura la notable tiple Carmen Domingo, á quien la prensa tributa muchos elogios.

En dicho teatro se estrenó la opereta *Lysistrata*, que alcanzó un gran éxito.

Carmen Domingo, la Sevilla, la Martín, la Sra. Butier, Asensio, Posca, Paesa, Morales y Mañas se distinguieron en la interpretación.

§§§§§

Sevilla. — En el teatro Cervantes actúa la compañía de Ortas, en la que figuran aplaudidos artistas.

§§§§§

Vigo. — La compañía que dirige el primer actor Francisco M. Montosa está realizando una buena campaña en el teatro Tamberlick.

La prensa tributa muchos elogios á las tiples María Toms, Virginia Trujillo y Juana Paniagua, á la característica Encarnación González y á las Sres. Montosa, Carrasco, Medel, Pozo y Trujillo.

§§§§§

Cartagena. — En el Teatro-circo debutó la compañía de los Sres. Gil y Guardón.

El público aplaudió á todos los artistas, y muy especialmente á la tiple Clotilde Rovira y al baritono Juan Robles.

La temporada empezó bien. De dicha compañía se ha separado el tenor cómico Jaime Nart.

§§§§§

Toledo. — En el teatro de Rojas empezará á actuar en la segunda quincena del corriente la compañía dramática dirigida por el notable primer actor D. José González Hompanera.

Corresponsales en América de „El Arte del Teatro“

MÉJICO: D. Andrés Botas. — Apartado 941.

HABANA: D. Modesto Boceta. — Apartado 508.

PUERTO RICO: D. Francisco Segura. — Apartado 285.

TAMPA: D. Rafael B. de Castro. — Ibor City.

BUENOS AIRES: D. Francisco Gracia. — Kiosko Avenida de Mayo (esquina Lima).

LIMA: D. Felipe Pro. — Unión 234.

COSTA RICA: Sres. Iglesias, Hermanos.

Los calzados de más
lujo y últimas modas

NUEVO PARIS

17, Espoz y Mina, 17, y

París Económico

5, Clavel, 5.



GRAN MUNDO

Y SPORT



Revista quincenal ilustrada de literatura, arte y salones - Edi-
tada con gran lujo en papel couché y admirablemente impresa
Oficinas: Marqués de Cubas 15 duplicado.

Precios de suscripción: ESPAÑA, Trimestre, ... 8 Ptas,
Semestre ... 15
Año ... 30
EXTRANJERO, Año ... 40 Francs

Toda la correspondencia deberá dirigirse a nombre del
SR. ADMINISTRADOR DE GRAN MUNDO Y SPORT,
Apartado de correos 48.

Cuentas corrientes en el Banco de España y Crédit Lyonnais.

≡ EL ARTE DE ≡
„EL TEATRO“

Publicación quincenal

ilustrada

Director: E. Contreras y Camargo

Redacción, Administración y

Talleres: San Mateo núm. 1

Teléfono 1.951 Apartado 389

Precios de Suscripción:

MADRID - Trimestre 3 Pesetas
Semestre 5,50 - Año 10.

PROVINCIAS - Semestre 7 Pesetas
Año 12,50.

EXTRANJERO; Año 17 Pesetas.

LAS POSTALES

de El Arte del Teatro.

Ya hemos repartido la preciosa colección de tar-
jetas postales en platino iluminado y esmaltado
de artistas españolas,

**que El Arte del Teatro regala á
sus suscriptores por un año.**

Teniendo que limitar la tirada de esta preciosa co-
lección, solamente obsequiaremos con ella

**á los que se suscriban por un
año al Arte del Teatro antes de
finalizar el mes de Octubre.**

Nuestros suscriptores de provincias se servirán man-
darnos 35 céntimos para el franqueo y certificado.

Para el público, el precio de la colección, compuesta
de ocho postales, es de 2 Pesetas.

Los corresponsales que deseen estas preciosas pos-
tales para la venta, obtendrán un descuento de 25 por
100 enviándonos el importe de las tarjetas que deseen,
al formular el pedido.

Artistas que figuran en esta colección:

María Guerrero, 2 modelos - Rosario Pino - Matilde
Moreno, 2 modelos - Virginia Fábregas, 2 modelos -
Julia Fons, 3 modelos - Concepción Catalá - Dolores
Monti, 2 modelos - Concepción Ruiz - María Palou,
3 modelos - María Luisa Labal - Mercedes Pérez de
Vargas - Consuelo Mayendía - Dolores Bremón.

IMPRESA ARTÍSTICA JOSÉ BLASS Y C^{IA}

Litografía Madrid, San Mateo 1 Encuadernación

Talleres con todos los elementos para la aplicación del arte moderno á la
Tipografía - Impresión de Obras y Revistas de lujo - Cromotipia-Relieve
PIDANSE MUESTRAS PRESUPUESTOS GRATIS

Esta Revista está impresa con las tintas de la casa Michael Huber - Munich (Baviera)